

II ERANSKINA / ANEXO II

ETXERIK GABEKO PERTSONEI ELIKADURA ZERBITZUA ESKAINIKO DIETEN OSTALARITZA- ZENTRO LAGUNTZAILEAK HAUTATZEKO PROZEDURAREN OINARRI ARAULTZAILEAK.

1. XEDEA.

Deialdi honen xedea da Ostalaritza Zentro Laguntzaileak hautatzea eta mantentzea, etxerik ez duten pertsonak ostalaritza-zentroetan saitzeko laguntza ekonomikoen onuradun diren etxerik gabeko pertsonen elikadura-zerbitzua eskaintzeko (I. eranskina).

2. OSTALARITZA-ZENTRO LAGUNTZAILEAK.

2021eko maiatzaren 11ko Tokiko Gobernu Batzarrak (2021eko maiatzaren 24ko GAO) eta 2022ko abenduaren 13ko Tokiko Gobernu Batzarrak (2023ko urtarrilaren 5eko GAO) onartutako oinarri arautzaileetan ezarri zen bezala, aurreko urteetan hautatutako Ostalaritza Zentroekiko lankidetzak mugagabea izango da I. eranskinean definitutako diru-laguntzak indarrean dauden bitartean, eta ez da beharrezkoa izango beste eskaera bat egitea. Hala ere, proposatu zituzten unitateko prezioak aldatzeko eskatuz gero, oinarri hauetako 6. puntuaren ezarritako gehienekoak hartu beharko dituzte kontuan.

3. OSTALARITZA-ZENTRO LAGUNTZAILEEN BETEKIZUNAK.

Deialdi honetan parte hartu ahal izango dute zuzenbide pribatuko pertsona fisiko edo juridikoak, baldin eta jabetxe-arloko zerbitzuak eskaintzen dituzten eta 4. puntuaren azaldutako gutxienezko baldintzak betetzen dituzten jantoki gisa gaitutako lokalak titularrak edo kudeatzaileak badira.

Era berean, I. eranskineko 6.3. puntuaren aurrekustutako moduan, larrialdi-egoeretan edo zerbitzuaren onuradunek dagokion ostalaritza-zentroan erabili ezin dutenean (adibidez, zerbitzua oporrengatik edo matxurengatik ixten denean), Udalarekin lankidetzan aritu ahal izango dira kontsumorako prestatutako janaria (Take away) saltzen duten dendak.

BASES REGULADORAS DEL PROCEDIMIENTO PARA LA SELECCIÓN DE CENTROS HOSTELEROS COLABORADORES QUE OFREZCAN SERVICIO DE ALIMENTACIÓN A LAS PERSONAS SIN HOGAR.

1. OBJETO.

La presente convocatoria tiene por objeto la selección de los Centros Hosteleros Colaboradores, y su mantenimiento como tales, que ofrecerán el servicio de alimentación a las personas sin hogar beneficiarias de las ayudas económicas para el acceso de personas sin hogar a centros hosteleros (Anexo I).

2. CENTROS HOSTELEROS COLABORADORES ANTERIORMENTE.

Tal y como se estableció en las bases reguladoras aprobadas por la Junta de Gobierno Local de 11 de mayo de 2021 (BOG de 24 de mayo de 2021) y por la Junta de Gobierno Local de 13 de diciembre de 2022 (BOG de 5 de enero de 2023) la colaboración con los Centros Hosteleros seleccionados en años anteriores se mantendrá de forma indefinida mientras estén vigentes las subvenciones definidas en el anexo I sin que sea necesario hacer una nueva solicitud. Sin embargo, en caso de solicitud de modificación de los precios unitarios que propusieron deberán considerar los máximos establecidos en el punto 6 de las presentes bases.

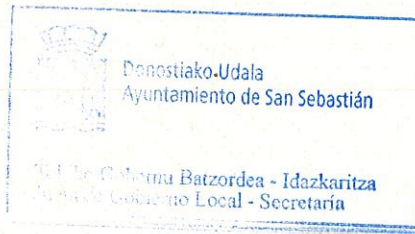
3. REQUISITOS DE LOS CENTROS HOSTELEROS

Podrán participar en esta convocatoria las personas físicas o jurídicas sujetas a derecho privado que sean titulares o gestores de locales habilitados como comedores donde se ofrezcan servicios de restauración y que cumplan los requisitos mínimos expuestos en el punto 4.

Así mismo, tal y como se prevé en el punto 6.3. del anexo I, en situaciones de urgencia o en casos en que las personas beneficiarias del servicio no puedan hacer uso del mismo en el centro hostelero correspondiente (como, por ejemplo, por cierre del mismo por vacaciones o averías), también podrán colaborar con el Ayuntamiento los comercios que vendan comida preparada para su consumo (Take



Gizarte Ekintza
Akzio Social



away).

Gainera, honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

Además, deberán cumplir las siguientes condiciones:

- a) Erakunde laguntzaileak Donostiako udalerrian egon behar dute.
- b) Ezin izango dute parte hartu Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71. artikuluan eta Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 13.2 artikuluan jasotako kontratatzeko debekuren bat dutenek.
- c) Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23.2 artikulua arabera, erakundeak honako hauek egiaztatu beharko ditu:

- a) Las entidades colaboradoras deberán encontrarse en el término municipal de Donostia.
- b) No podrán concurrir las personas en quienes concorra alguna de las prohibiciones para contratar recogidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y en el artículo 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- c) En virtud del artículo 23.2. del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, la entidad deberá acreditar:

- Diruz lagundutako jarduera ez dela sexuagatiko edo martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 3.1 artikuluan jasotako diskriminazio anizkoitzeko faktorengatiko diskriminatzailea.
- Ez duela administrazio- edo zigorzehapenik sexu-diskriminazioagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarriko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45.5 artikulua aplikatuz, ez dagoela behartuta Berdintasun Plana egitera eta ezartzera, edo, behartuta egonez gero, plan hori duela.
- 50 langiletik gorako enpresa bat bada, sexu-jazarpena, sexuan oinarritutako jazarpena eta sexu-indarkeriak prebenitzeko eta horiei aurre egiteko neurriak ezarri dituela, Estatuko legediak emakumeen eta gizonen

- Que la actividad subvencionada no es discriminatoria por razón de sexo o por aquellos factores de discriminación múltiple contemplados en el artículo 3.1 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo.
- Que no se encuentra sancionada ni administrativa ni penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo o por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres.
- Que, en aplicación del artículo 45.5 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad efectiva de mujeres y hombres, no está obligada a la elaboración e implementación del Plan de Igualdad o bien, si estuviera obligada, que cuenta con dicho plan.
- Que, si se trata de una empresa de más de 50 personas trabajadoras, ha establecido medidas para prevenir y combatir el acoso sexual, el acoso por razón de sexo y las violencias sexuales en los términos establecidos por la



Gizarte Ekintza
Acción Social



berdintasunaren arloan ezarritakoaren arabera.

legislación del Estado en materia de igualdad de mujeres y hombres.

4. OSTALARITZA-ZENTROEN GUTXIENEN BETEKIZUNAK.

- a) Ostalaritza-zentroak eskaini beharko du jatekoa (eguerdian) ostalaritza-zentroko jantokian bertan kontsumitu ahal izatea, asteko atsedeen-egunetan edo oporretan ez bada, gutxienez astean 5 egunetan, eta gehienez egunetan zenbat erabiltzailerik eman ahal izango dion arreta adierazi beharko du.
- b) Ostalaritza Zentroko jangelan jan beharreko otordu horrek lehen platera, bigarren platera, ogia, postrea eta ura izan beharko ditu.
- c) Afaria ostalaritza-zentroan bertan egin ahal izango da, edo, bestela, eramateko poltsa-pack bat eman ahal izango zaio erabiltzailerari. Poltsa-pack honek "tupper" bat izango du plater hotz batekin, ogitarteko edo sandwich batekin, fruta pieza batekin edo esneki-postre batekin eta ur botilatxo batekin.
- d) Ostalaritza-zentroa asteko atsedeenagatik itxita dagoen egunetako bazkari eta afarietarako, diru-laguntzaren onuradunei beste leku batean kontsumitzeko poltsa-pack bat emango zaie. Azken honek aurreko puntuko ezaugarri berdinak izango ditu.
- e) Ostalaritza Zentroko menu-aukeren artean, txerrikirik eta txerrikirik gabeko menu oso bat aukeratzeko aukera egon beharko da beti. Poltsa-pack bidez ematen diren afarietan ez da txerri-produkturik izango, ezta horren eratorririk ere.

4. REQUISITOS MÍNIMOS DE LOS CENTROS HOSTELEROS.

- a) El Centro Hostelero deberá ofertar que el consumo de la comida (mediodía) en los días que no sean de descanso semanal o vacaciones se pueda realizar en el comedor del propio Centro Hostelero, al menos, 5 días a la semana, y deberá indicar el número máximo de usuarios que podrá atender al día.
- b) Esta comida a consumir en el comedor del Centro Hostelero deberá consistir en un primer plato, un segundo plato, pan, postre y agua.
- c) La cena podrá realizarse en el propio Centro Hostelero o se le podrá facilitar a la persona usuaria una bolsa-pack para llevar. Esta bolsa-pack contendrá un "tupper" con un plato frío o un bocadillo o sandwich; una pieza de fruta o un postre lácteo y un botellín de agua.
- d) Para las comidas y cenas de los días en que el Centro Hostelero permanezca cerrado por descanso semanal, se facilitará a las personas beneficiarias de la subvención una bolsa-pack de las mismas características del punto anterior.
- e) Entre las opciones de menú del Centro Hostelero deberá existir siempre la posibilidad de elegir al menos un menú completo en el que no haya cerdo ni productos derivados del mismo. Las cenas que se entreguen mediante bolsa-pack, no contendrán productos de cerdo ni derivados del mismo.

5. JANARI PRESTATUEN SALTOKIEN GUTXIENEN BETEKIZUNAK.

Eramateko bazkaria edo afariak lehen platera, bigarren platera eta postrea izan beharko ditu.

5. REQUISITOS MÍNIMOS DE LOS COMERCIOS DE COMIDA PREPARADA

La comida o cena para llevar consistirá en un primer plato, un segundo plato y un postre.

6. PREZIOA

6. PRECIO



Gizarte Ekintza
Acción Social



In situ zerbitzatutako menuen gehieneko prezioa 13,00 € gehi beza izango da.

El precio máximo de los menús servidos in situ será de 13,00 € más iva.

Poltsa-pack bidez zerbitzatutako gehieneko prezioa 5,50 € gehi beza izango da.

El precio máximo de los menús servidos en bolsa-pack será de 5,50 € más iva.

Bazkarirako zein afarirako prestatutako janari-saltokietan saldutako menuen gehieneko prezioa 10,10 € gehi beza izango da.

El precio máximo de los menús vendidos en comercios de comida preparada tanto para la comida como para la cena, será de 10,10 € más iva.

7. ESKABIDEAK AURKEZTEA, TOKIA ETA EPEA.

7. PRESENTACIÓN DE LAS SOLICITUDES, LUGAR Y PLAZO.

7.1. Eskabidea

7.1. Solicitud

Interesa duten ostalaritza-zentroek eta janari prestatuen saltokiek eskabide bat aurkeztu beharko dute.

Las Centros Hosteleros y comercios de comida preparada interesados habrán de presentar una solicitud.

Eskabideari honako hauek erantsiko zaizkio:

A la solicitud se adjuntará:

a) Bertan, poltsa-packean edo take away moduan zerbitzatutako menuen aleko prezioak. Prezio horiek ezingo dira, inola ere, 6. oinarrian ezarritako gehieneko prezioak baino handiagoak izan.

a) Los precios unitarios de los menús servidos in situ; en bolsa-pack o como menú take away. En ningún caso estos precios podrán ser superiores a los precios máximos establecidos en la base 6.

b) 4.a) puntuaren arabera bazkaria emateko konpromisoa hartzen duen gehieneko erabiltzaile-kopurua.

b) El número máximo de usuarios que se compromete a atender según el punto 4.a)

c) 3. oinarrian definitutako betekizunak betetzen dituelako erantzukizunpeko adierazpena. Adierazpen hori eskabide-ereduan sartuta dago.

c) Declaración responsable de que cumple con los requisitos definidos en la base 3. Dicha declaración está incorporada en el modelo de solicitud.

e) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiri eguneratua.

e) Certificación actualizada de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la seguridad social.

Hala ere, eskabide-inprimakian aurreikusitako baimena sinatzen dutenek ez dituzte ziurtagiri horiek aurkeztu beharko, ofizioz alderdi horiek betetzen direla egiaztatzeko.

No obstante no tendrán que presentar dichos certificados quienes firmen la autorización prevista en el impreso de solicitud para la comprobación de oficio del cumplimiento de dichos aspectos.

f) Etxerik gabeko pertsonak ostalaritza-zentroetan sartzeko diru-laguntzak kobratzeko eskubideak onartzen dituela adierazten duen agiria.

f) Documento en el que declara aceptar los derechos de cobro de las ayudas económicas para el acceso de personas sin hogar a centros hosteleros.

Udalak edozein unetan eskatu ahal izango du betekizun horiek betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioa.

El Ayuntamiento podrá requerir en cualquier momento la documentación acreditativa del cumplimiento de dichos requisitos.



Interesdunek eskubidea dute administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikulua).

Donostiako Udalak edozein unetan kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu agiri horiek espedientea tramitatzen den bitartean, non eta interesdunak ez duen aurka egiten. Kasu horretan, ziurtagiriak aurkeztu beharko lituzke.

7.2. Eskabideak aurkezteko lekua

Eskabideak behar bezala beteta honako hauetan aurkeztu beharko dira: edo Udalaren webguneko egoitza elektronikoa edo aurrez aurre Udalinfoko bulegoetan, webgunean zehaztutako ordutegian.

Eskabideak Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako bideetako edozeinen bidez ere aurkeztu ahal izango dira.

7.3. Eskabideak aurkezteko epea

Eskabideak aurkezteko epea 2024ko urtarrilaren 1ean hasiko da, eta epe mugagabea mantenduko da I. eranskinean zehaztutako dirulaguntzak indarrean dauden bitartean.

7.4. Akatsak zuzentzea

Aurkeztutako eskabideak osatu gabe geratzen badira, hamar eguneko epea emango zaio eskatzaileari akatsa zuzentzeko edo nahitaezko agiriak aurkezteko. Halaber, adieraziko zaio, aurkeztu ezean, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluan aurreikusitako moduan.

8. EBAZPENA ETA JAKINARAZPENA.

Jasotzen diren eskabideak Donostiako Udaleko Gizarteratze Zerbitzura eramango dira, oinarri hauetako 7.1. puntuan eskatutako dokumentazioa

Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración (Artículo 28 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

El Ayuntamiento de Donostia podrá realizar de oficio las actuaciones de comprobación que resulten legalmente procedentes, a los efectos de verificar la información facilitada por los interesados en la correspondiente solicitud.

7.2. Lugar de presentación

Las solicitudes debidamente cumplimentadas deberán presentarse en la sede electrónica de la página web del Ayuntamiento o de forma presencial en las Oficinas de Udalinfo, en el horario de atención especificado en la web.

Las solicitudes podrán igualmente presentarse a través de cualquiera de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

7.3. Plazo de presentación

El plazo de presentación de solicitudes se podrá realizar a partir del día 1 de enero de 2024 y se mantendrá de forma indefinida mientras estén vigentes las subvenciones definidas en el Anexo I.

7.4. Subsanación de defectos

Si las solicitudes presentadas resultaran incompletas se requerirá al solicitante para que en un plazo de diez días subsane el defecto o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, en caso de que no se hiciera, se le tendrá por desistido de su solicitud en los términos previstos en el artículo 68 de la ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

8. RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN.

Las solicitudes que se reciban se pasarán al Servicio de Inserción Social del Ayuntamiento de Donostia, para que compruebe que contienen la



Gizarte Ekintza
Acción Social



dutela egiaztatzeko.

Egiaztapen-prozesua amaitu ondoren, eta eskabideak baldintza guztiak betetzen baditu, Gizarte Zerbitzuetako, Ekintza Komunitarioa eta Auzoetako ordezkariak ebazpena emango du, Ostalaritza Zentro Laguntzailearen onarpena baliozkotzeko, I. eranskinean zehaztutako diru-laguntzaren onuradun diren etxerik gabeko pertsoneri elikadura-zerbitzua eskaintzeko.

Ebazteko gehieneko epea hilabetekoa izango da.

Ebazpenak interesdunei jakinaraziko zaizkie. Hasiera batean, lankidetzak ez du amaitzeko epe zehatzik izango, baldin eta I. eranskinean araututako laguntzak badaude.

9. ATZERA EGITEA EDO ALDATZEA.

Ostalaritza-zentro laguntzaileek edozein unetan egin ahal izango diote uko lankidetzari horri, baldin eta Udalari gutxienez 15 egun natural lehenago jakinarazten bazaio.

Ostalaritza-zentro laguntzaileek zerbitzutatutako menuen edukierari eta prezio unitarioei buruzko alderdiak aldatu ahal izango dituzte, baldin eta Udalari gutxienez 15 egun natural lehenago jakinarazten bazaio. Prezio horiek ezingo dira, inola ere, 6. oinarrian ezarritako gehieneko prezioak baino handiagoak izan.

10. OSTALARITZA-ZENTRO LAGUNTZAILEA HAUTATZEA

Udalak beretzat gordetzen du diru-laguntzaren onuradun bakoitzak zein ostalaritza-zentrori joango den erabakitzeke ahalmena.

11. OSTALARITZA-ZENTRO LAGUNTZAILEENTZAKO ORDAINSARIA.

Hilero, ostalaritza-zentro laguntzaileak emandako zerbitzuen zerrenda aurkeztu beharko du, prezio unitarioak, data eta onuraduna zehaztuta.

Gizarteratze Zerbitzuak egiaztatuko du aurkeztutako zerrenda bat datorrela emandako

documentación requerida en el punto 7.1. de estas bases.

Finalizado el proceso de comprobación y en caso de que la solicitud cumpla todos los requisitos, la Delegada de Servicios Sociales, Acción Comunitaria y Barrios dictará Resolución validando la aceptación del Centro Hostelero Colaborador para ofrecer el servicio de alimentación a las personas sin hogar beneficiarias de la subvención definida en el Anexo I.

El plazo máximo para su resolución será de un mes.

Las resoluciones se notificarán a los interesados. En principio la colaboración no tendrá un plazo determinado de finalización, siempre y cuando existan las ayudas reguladas en el Anexo I

9. DESISTIMIENTO O MODIFICACIÓN.

Los Centros Hosteleros colaboradores podrán desistir de prestar esta colaboración en cualquier momento siempre que medie aviso al Ayuntamiento con una antelación mínima de 15 días naturales.

Los Centros Hosteleros colaboradores podrán modificar los aspectos de capacidad y de precios unitarios de los menús servidos, siempre que medie aviso al Ayuntamiento con una antelación mínima de 15 días naturales. En ningún caso estos precios podrán ser superiores a los precios máximos establecidos en la base 6.

10. ELECCIÓN DEL CENTRO HOSTELERO COLABORADOR

El Ayuntamiento se reserva la capacidad de decidir a que centro hostelero concreto acudirá cada persona beneficiaria de la subvención.

11. RETRIBUCIÓN AL CENTRO HOSTELERO COLABORADOR.

Menualmente el centro hostelero colaborador deberá presentar una relación servicios prestados, identificando, precios unitarios, fecha y persona beneficiaria.

El Servicio de Inserción comprobará que la relación presentada es coincidente con las concesiones de



Gizarte Ekintza
Acción Social

diru-laguntzekin.

Ordainketa zuzenean egingo zaie ostalaritza-zentroei.

Ostalirtza-zentroak emandako zerbitzuen aurkezpenarekin batera, iraungita badaude, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituztela egiaztatzen duten ziurtagiri eguneratuak aurkeztu beharko dituzte.

12. DATU PERTSONALAK BABESTEA.

Datuak babesteko indarrean dagoen araudian xedatutakoarekin bat etorriz, eskatzaileei jakinarazten zaie eskabidearen bidez ematen dituzten datu pertsonalak, bai eta aurkeztutako edozein agiri ere, Donostiako Udalak erantsiko dituela, tratamendu-arduradun gisa jardungo baitu eta behar bezala kudea ditzan.

Tratamenduaren helburua eskaera kudeatzea izango da. Tratamenduaren zilegitasun-oinarria Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1.e) artikulua da. Erregelamendu hori datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa da (DBEO): tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean egindako misio bat betetzeko edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoak egikaritzeko (1985eko apirilaren 7ko Euskadiko 2/2016 Legea, Toki Erakundeetarako buruzkoa):

Oinarri hauetan edo eskaera-inprimakietan hala adierazten bada, datu pertsonalei buruzko informazioa ematea nahitaezkoa izango da, eta datu horiek ez emateak edo datu okerrak emateak eskaera kudeatzea eragotziko du.

Datuak gorde egingo dira, bildu ziren helburua betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator daitezkeen erantzukizunak zehazteko behar den denboran.



subvención realizadas.

El abono de la misma se realizará directamente a los Centros Hosteleros.

La presentación de los servicios prestados del centro hostelero deberá acompañarse, en el caso de que estuvieran caducados, de los certificados actualizados de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

12. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

De conformidad con lo dispuesto en la vigente normativa de protección de datos, se informa a los solicitantes de que los datos de carácter personal que proporcionen a través de la correspondiente solicitud, así como cualquier documentación aportada, serán incorporados para su tratamiento por parte del Ayuntamiento de San Sebastián que actuará como Responsable del Tratamiento y para su debida gestión.

La finalidad del tratamiento será la gestión de la solicitud. La base de licitud del tratamiento es el artículo 6.1.e) del Reglamento (UE) 016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (RGPD): el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento: Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi; Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local y Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Cuando así se indique en las presentes Bases o en los impresos de solicitud correspondientes, la entrega de la información requerida sobre datos personales tendrá el carácter de obligatoria y su falta de suministro o el suministro de datos incorrectos imposibilitará que pueda ser gestionada su solicitud.

Los datos serán conservados durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos.



Oinarri hauetan araututako laguntzen onuradunek emandako izaera pertsonaleko datuak laguntza horiek batera finantzatzen dituzten edo/eta horien kudeaketan Donostiako Udalarekin lankidetzan aritzen diren erakunde nazionalai edo nazioz gairikoei laga ahal izango zaizkie, beharrezkoa denean eta laguntza kudeatzeko soilik.

Datuen jabe diren pertsonak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeke eskubideak baliatu ahal izango dituzte, bai eta datuak babesteko indarreko araudian jasotako beste batzuk ere, Donostiako Udalaren Udalinfo Zerbitzuaren aurrean (Ijentea kalea, 1,20003 Donostia/San Sebastián).

Eskubideak baliatzean onuradunak behar bezala artatu ez badituzte, erreklamazioa aurkeztu ahal izango dute Datuak Babesteko Euskal Bulegoan. Helbidea: Beato Tomás de Zumarraga kalea, 71 – 3. solairua - 01008 Victoria-Gasteiz. Hala ere, lehen auzialdian, Datuak Babesteko Donostiako ordezkariari aurkeztu ahal izango dio erreklamazioa: DBO@donostia.eus.

Horretarako, jasota geratzen da eskatzaileak, dagokion eskabidea aurkeztuz, berariaz onartzen dituela aurreko paragrafoetan adierazitakotik ondorioztatzen diren komunikazioak edo datu-lagapenak.

13. HELEGITEAK

Oinarri hauen aurka berraztertzeke errekurtsioa aurkeztu ahal izango zaio hilabeteko epean deialdia onartu duen organo eskudunari, edo zuzenean aurkaratu ahal izango da bi hilabeteko epean Administrazioarekiko Auzien Epaitegian.

Bi kasuetan, oinarri hauek argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuko dira epeak.

Los datos de carácter personal aportados por personas beneficiarias de las ayudas reguladas en las presentes Bases, podrán ser objeto de cesión a favor de las entidades nacionales o supranacionales que, en su caso, cofinancien dichas ayudas y/o colaboren con el Ayuntamiento de San Sebastián en su gestión, cuando ello resulte necesario y a los solos efectos de gestionar su concesión.

Las personas afectadas podrán ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión, así como otros contemplados en la vigente normativa de protección de datos, cuando procedan ante el Servicio Udalinfo del Ayuntamiento de Donostia /San Sebastián en calle Ijentea 1,20003 Donostia / San Sebastián.

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumarraga, 71 – 3ª planta - 01008 Victoria-Gasteiz. No obstante, en primera instancia, podrá presentar reclamación ante el Delegado de Protección de Datos de Donostia/San Sebastián: dbo@donostia.eus.

A estos efectos, se hace constar que, mediante la presentación de la correspondiente solicitud, la persona solicitante consiente expresamente las comunicaciones o cesiones de datos que resulten de lo indicado en los párrafos anteriores.

13. RECURSOS

Contra las presentes bases podrá interponerse en el plazo de un mes recurso de reposición ante el órgano competente que haya aprobado la convocatoria, o, impugnarla directamente en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo.

Los plazos se contarán en ambos casos a partir del día siguiente al de la publicación de las presentes bases.

	Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica
Tekiko Gobernu Batzarrak onartua. Aprobado por la Junta de Gobierno Local.	
2023 ABE 19	
Batzordeko idazkaria, El/La secretario/a de la Junta,	

[Handwritten signature]